

**Modře natištěné štítky znamenají,
že není zaplacené předplatné!
Předplatné na jeden rok je
31,78+ 2,22 (GST) = 34 kan. dolarů
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.**

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

**Datum, dokdy jsou
noviny předplacené,
je v pravém horním
rohu štítku!**

J Time
Committed
À dé lai
convenu

**Telefon: (416) 530-4222
Fax: (416) 530-0069
E-mail: abrezina4222@rogers.com
satellite1-416.com@satellite1-416.com
abe@satellite1-416.com**

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 4.

(258)

Vol. 12.

satellite  **1-416**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

www.satellite1-416.com

Thursday,

February 21,

2002

Povídání o olympiádě

S olympiádami je to jako s islandskými gejzíry. Přicházejí pravidelně, vždy jsou mohutné. Očití svědci tvrdí, že jsou největší a nejkrásnější. Většinou je předchází nějaký ten skandál. Obyčejně pak při zahajovacím ceremoniálu rozhodčí a závodníci slíbí na svou čest, že budou rozhodovat a závodit poctivě a že nepoužijí dopingu. Pak se hodně diskutuje o tom, proč tomu tak nebylo, ale že již příště to bude jiné a nějakého závodníka či rozhodčího pošlou pro výstrahu domů. Nakonec si přece jen poplácame po ramennou, že jsme to zvládli, že zvítězili ti nejlepší, ale že nebylo důležité zvítězit, ale zúčastnit se. Rozdělí se medaile, olympijský oheň zhasne a máme zase na klid nárok až do příští olympiády.

Spokojeni jsou závodníci, pořadatelé, televizní společnosti, firma Coca-Cola, banky, které vydávají kreditní karty i televizní diváci, kteří kreditní karty nemuseli vytáhnout z peněženky a v teple domova měli vše jako na dlani. Spokojenost je na všech stranách.

Pro jistotu bych zavedl několik dalších disciplin jako nejdelší interview s nejméně významným funkcionářem (velkou šanci by měla CBC). Zde by se kromě času (jak dlouho trvalo interview) hodnotilo i to, jak dlouho je dotyčný funkcionář mimo službu. Další disciplinou by mohlo být, která televizní společnost dokáže udržet své vysílání etnicky nejčistší (CTV). Zde by se dávaly trestné body za každého cizího borce, který se jen na zlomek vteřiny mihne na obrazovce.

Mezi národy by se mohlo také soutěžit v tom, kolik která země vyše na OH novinářů, kteří jsou poprvé na stadionu a píšou o sportu, který ještě nikdy neviděli.

Zvláštní kategorii bych přidělil v soutěži tzv. mediálního krasobruslení: Jednotlivé novinářské asociace by soutěžily o to, komu se podaří dostat nějaký ten krasobruslařský skandál na první stranu. V případě rovnosti bodů by rozhodoval počet článků na straně dvě či tři.

Ledacos se totiž ve světě sportu stane a člověk, jak čas běží, se pomalu stává pamětníkem. Na vlastní oči jsem viděl, jak malý Maradona vyhrál souboji o vysoký míč s anglickým brankářem Shiltonem. Jenom jsem nepostřehl, že Maradona při tom jaksi použil ruku. Neviděl to ani rozhodčí. Marne se anglický gólmán rozčiloval. Branka platila, přestože záznam jasně ukázal, že Shilton měl pravdu.

Zbytečně chtěl Dominik Hašek ve finále Stanley Cupu, aby se rozhodčí podívali na videozáznam. Nepodívali se a Stanley Cup v roce 1999 putoval do Dallasu. Opět jsem si tohoto nedopatření nevšiml, ale z televizního záznamu to bylo jasné. Výsledek platil.

Na olympiádě a v krasobruslení tomu však může být zcela jinak. Rozhodčích je zde několik a ti mezi sebou ještě před zahájením soutěže dohadují strategii: „Když vy nám přihodíte nějaký ten bodík, my zase přimhouříme oči nad nějakou tou chybičkou.“ Jenže i to má svůj limit. Nechci říci, že rozhodčí jsou neúplatná neviňátka, ale možná, že šlo při letošním „krasobruslařském skandálu“ čistě o rozdílné pojetí dvou kultur. Zatímco rozhodčím, pocházejícím ze Západu připadala umělecky nejhodnotnější jízda kanadské dvojice Salé-Pelletier, rozhodčím z Východu se líbila více ruská dvojice Berežnaja-Sicharulidze. Z tohoto schématu však vybočila francouzská rozhodčí Marie-René Le Gougne. Ta se přiklonila na ruskou stranu. (Kdo zná trochu kulturní

Pokračování na poslední straně.

Večer s vůní heřmánku



Sylvia Galvánková

Foto: V. Kohoutová

Den se přehoupnul přes svůj okraj a já byla na cestě do Toronta. Tma byla dokonalá, takže najít bydlení někde za Mount Pleasant se zdálo být poměrně složité. Vida, ani jsem se nenadala, a otvírají se dveře rodinného domku. „Bydlíme tady už sedmadvacet let...“ uvítala mě Sylvia. Po schodech, které vrzaly při každém našlápnutí, to ani nebylo nepříjemné. Na člověka dýchl zabydlený kousíček světa. Docela malinký kousek soukromí rodiny, jemuž ty schody přidávaly důvěrnou písničku. Teplá domova se tomu také říká v románech.

A skutečně, teplo domova pod lampou tě rázem jakoby objalo. Nikde ani stopy po moderních studených krásách z kovu, skla a vyblýskaného kamene. Malé místnosti vévodil velký stůl, opřený kratší stranou o stěnu. Po celé délce čelní zdi knihovna s narovnanými tituly snad ve všech jazycích. Většinou o výtvarném umění. Vévodila angličtina a francouzština. Doteky minulosti na Slovensku připomínaly černobílé fotografie v hladkých rámečcích. Babička a dědeček a tetička a maminka... Tváře na nich jsou ještě poměrně mladé.

Zavoněl heřmánkový čaj. Při té zimě je to to nejlepší. Sylvia usedá naproti a zprvu neví, co s rukama. Jsem zvědavá a budu se moc ptát. Zajímá mě, jak se dělají masky pro italskou komedii typu dell'arte, kterou bude Nové divadlo dávat prvního března. A jak jsi k té práci vůbec přišla, nemáš strach, že se to nepovede? A kostýmy děláš také? To je velké sousto.

„K výtvarné práci mám velice blízko,“ zní měkká slovenština hostitelky,“ vystudovala jsem obor kamenosochařství na Střední umělecko-průmyslové škole v Bratislavě, kam jsme se přestěhovali v mých devíti letech z Košic. Babička měla krám se starožitnostmi. Tam to všechno vlastně začalo. Zasněovala mě do tajů věcí a materiálů, s nimiž obchodovala. Tam bylo nádherných věcí,“ ukazuje Sylvia na protější stěnu, na které visí pozůstatky. Obrázky v rámečku ze slonové kosti, úlomky zrcadla, stříbrné dekorativní doplňky a porcelán připomínají vřelost původní domoviny.

Zprvu to byly práce jednoduché, jak už to u dětí bývá, později, když na lidové škole umění získala další vědomosti o barvách, materiálech a výtvarném produkování, přibývalo i na náročnosti. „Svět se se mnou pohnul, když mě v Paříži, kde jsem chtěla zkusit štěstí na vysoké škole výtvarného umění - a studium jsem

Pokračování na straně 3.

RADIO BOHEMIA lze poslouchat v Torontu a okolí na frekvenci 530 AM

a to od pondělí do pátku od půlnoci do jedné hodiny v noci.

Nezapomeňte, že pondělní vysílání je už v noci z neděle na pondělí.

Vysílání z pondělí na úterý začíná již ve 23:00 hod.

E-mail: radiobohemia@hotmail.com, tel.: 905-846-4563

Večer s vůní heřmánku

Pokračování ze strany 1.

zahájila, zaskočil šedesátý osmý rok. Rodiče emigrovali do Švýcarska, já se později rozhodla do Kanady, kde už byl Štefan, můj manžel - otec našich dvou dcer (malíř portrétista a krajinář, dnes vyučuje malbu mj. i na George Brown College), s níž jsem se poznala už na střední škole, nelze vynechat období pro každého emigranta nejdůležitější. „Letěla jsem z Paříže do Toronto. Pamatuji si to jako dnes - bylo to prvního dubna a představ si, letadlo mi uletělo,“ směje se Sylvia. Jedna vzpomínka stíhá druhou. „Z materiálů jsem měla nejrady látku. Znal jsem její druhy a odlišnosti kvality. Nakonec mým prvním výtvozem byl módní magazín, který jsem si vyrobila už jako dítě. Milovala jsem starý nábytek, staré obrazy, módu 40. let. Vyrůstala jsem v tom.“

Nu a v Kanadě jako každý v té době - půlroční škola angličtiny, kterou Sylvia, na rozdíl od francouzštiny, předtím neuměla. S úsměvem si vzpomněla na začátky v 70. letech, kdy pracovala jako display aranžérka. Pak přišlo studium sochařiny na torontské univerzitě, dějiny umění, na oddělení antropologie etnografie západní Afriky, Blízkého a Dálného východu, které ji velice zajímaly. „Byl to další krok seznámení se se světem. Doma jsem se obeznámila s historií evropských národů, toužila jsem tedy poznat jiné.“ Vědomosti uplatnila ve dvacetiletém působení v oblasti „continued education“ a později jako výtvarná instruktorka na torontském Board of Education. Dnes působí v Unicefu.

Ale je dobré opustit minulost a vrátit se k současnosti, resp. k Novému divadlu. „Je zajímavé se probírat historií masky, která provází lidstvo prakticky od jeho zrození,“ přechází klidným hlasem na nové téma výtvarnice.

„Pracovat na maskách je nejen velice zajímavá, ale i složitá práce,“ začíná mě zasvěcovat do problému Sylvia, nic neztrácející na rozvázném tónu. „Je důležité si uvědomit, kdy se masky používaly a co měly vyjadřovat.“ Jak jsem se dále dozvěděla, první herec si tehdy masku do divadla přinesl z karnevalu, lidové veselice. To znamená, že masky existovaly mnohem dříve, nežli sama komedie dell'arte. Ty nejstarší byly ohavně groteskní, charakter postavy demonizovaly, až později se vyráběly s větším citem. Kromě brady a rtů měl herec obličej překrytý celý. Postupně se od tohoto typu masky ustupovalo, až se ustálil ten, který překryl nos, oči a čelo. Obvykle bývaly černé a hnědé barvy. „My nemáme čas a ani finanční prostředky na to, abychom vytvořili věrné kopie původních benátských masek, proto se spokojíme s jejich napodobeninami, které zachytí typ, charakter člověka,“ ukazuje na obrázcích výtvarnice, „ty původní byly totiž vyráběny z kůže, která byla vypínána na dřevěný rám.“

Vzhledem k tomu, že ve své prvotní podobě komedie dell'arte navazovala na tradici italské lidové frašky, nese i její prvky - je založena na improvizaci herců, vysmívá se lidským vlastnostem, jako jsou lakota, pýcha, přelétavost nadutost apod., nemá závazný scénář, u herců se přepokládala znalost

jevištních konvencí, pohotovost improvizace a kontaktu s publikem. Nejzajímavější na tomto typu komedie je však pojetí postav. Zjednodušeně řečeno - co postava, to typ, to charakter. Takže se po celou dobu života italské komedie - zhruba do 18. století - postavy prakticky neměnily. Na scéně se objevoval nepříjemný držgreše benátský kupec Pandolfo, rozesmátá a Istivá Colombina, neúspěšně zamilovaný Harlekýn, vychytralý Zanni, rádoby učený Dottore, vychloubavý zbabělec Capitano, ustaraný Ubadlo, neposlušné dívky a zamilovaní mládenci a další. Jména se jen málo lišila podle toho, ze kterého kraje fraška pocházela. Pro každou postavu byla charakteristická její mluva, chůze, kostým a maska.

„S režisérkou hry Tři v tom Brigitou Hamvašovou jsme vybraly typy v Benátkách nejčastěji užívané. Pro čtrnáct postav hry je vyrobím ze sádrové gázy.“ Ono se řekne „vyrobím“, ale jak se docílí toho, aby maska měla nejen tvar obličeje, ale i výraz? Otázka naivní jen zdánlivě, protože, jak se posléze ukázalo, její naplnění trošku potrápilo i zkušenou výtvarnici.

„Zhotovit masku, to není jako ušít šaty, kde má každá míra své od-až. Ale zkuste vyjádřit rozměr obličeje, např. nadočnicové oblouky, lícní kosti - tady už nám vstupuje do hry třetí rozměr a především cit pro něj. Nemohu dělat každému herci sádrový odlitek, abych se dopracovala k parametrům jeho obličeje. Proto jsem si vybrala univerzální, všem padnoucí plastickou masku, ze které bude jednak lehké sejmut sádrovou gázu a jednak udrží váhu a manipulaci s tímto rychle tvrdnoucím materiálem,“ doprovází výtvarnice výklad lehkými pohyby prstů po prvních vyrobených exemplářích.

„Všimni si tady - prodloužený špičatý nos, vystouplé nadočnicové oblouky, vypouklé čelo, ale ten nepoměr třeba k lícnímu kostem... už vím, jak na to,“ pozvedne obočí Sylvia.

Pro inspiraci kostýmů si zalistovala v nádherné publikaci o italských malířích. „Vidíš, benátský malíř Giovanni Antonio Canale, zvaný Canaletto (1697-1768), ten mi vyhovuje nejvíce. Je to přesně to období, které potřebujeme. Je sice znám malbami obrazů symbolických míst Benátek, ale všude věnuje pozornost postavám,“ pozorně sleduje jednu reprodukcí za druhou Sylvia. „Kostýmy stejně jako masky nemůžeme vydekorovat podle původního oblečení, ale můžeme použít některý vizuální prvek či detail, kterým ráz kostýmů na scéně sjednotíme - kalhoty ke kolenům, klobouky, rozevláté pláště... Hodně mi pomáhá letitá zkušenost z Canadian Children's Opera Chorus, kde byla aktivně zapojena mladší dcera Štefanka. Tam chodívali profesionální divadelní návrháři, aby pro dětská vystoupení navrhli kostýmy, masky, dekoraci apod. A na nás rodičích bylo, abychom se ujali jejich zhotovení. Byla to opravdu nádherná práce.“ A když už jsme nakousli vlnu do soukromí jedné dcery, prozradím na tu starší, že je vystudovaná fotografka. Nic naplat, ono to vizuální výtvarničení zůstane zřejmě v rodině už natrvalo...

Ručička hodin povážlivě překročila devátou. Je čas příjemný večer ukončit. Zimní vítr sice zalézal pod bundu, ale příjemná vůně heřmánku mě provázela celou cestu domů. Sylvia Galvánková. Jméno v souvislosti s Novým divadlem zatím neznámé, ale kdo ví, třeba už dnes je dobrým příslibem.

Věra Kohoutová

**NOVÉ DIVADLO
UVÁDÍ
ROZPUSTILOU KOMEDIÍ
Z KARNEVALOVÝCH
BENÁTEK**

**JAROSLAV
VOSTRÝ :**

**TŘI
V
TOM**

**Pátek, 1. března 2002 – 8 hod.
Sobota, 2. března 2002 – 4 & 8 hod.
Neděle, 3. března 2002 – 4 hod.**

Workman Auditorium, 1001 Queen St. W.

**Reservace & Informace:
(416) 363-7686 (den)
(416) 463-3182 (večer)**

**Návštěvníci představení budou mít možnost vidět výstavu
figurální tvorby Štefana Galvánka!**

Czech & Slovak Institutions

České velvyslanectví

Czech Embassy

251 Cooper St.
Ottawa, ON K2P 0G2
Tel.: (613) 562-3875
Fax: (613) 562-3878
E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy

50 Rideau Terrace
Ottawa, ON K1M 2A1
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450
Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines
Montreal, QC H3G 1B2
Tel.: (514) 849-4495
Fax: (514) 849-4117
E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

Honorary consulates of the Czech Republic in Canada

Calgary

Honorary Consul: Jaroslav Jelínek
New address: #110-6130 3rd St. SE.
Calgary, AB T2H 1K4
Tel.: (403) 269-4924, fax: (403) 261-3077.
E-mail: jelinek@terramanagement.com.

Toronto:

Honorary Consul: V. L. Rosický
701-4711 Yonge St.
Toronto, ON M2N 6K8
Tel.: 416-226-4528, fax: 416-226-5679
E-mail: consul@canczech.com,
www.canczech.com.
Út: 16:00-18:00, čt.: 10:00-12:00

Vancouver

**Z důvodu vážného onemocnění
konzula byla činnost konzulátu
dočasně pozastavena.**

Honorary consulates of the Slovak Republic in Canada

Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver
V5Z 1E4
Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439
Hours: Tuesday 14:00-16:00
Thursday 10:00 - 12:00
Mr. Stanislav Lisiak Honorary Consul
Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,
Calgary T3L 1K3.
Tel. and Fax: (403) 239-3543
Hours: Monday and Thursday
17:30-19:30.
Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg R3B 0E4
Tel. and Fax: (204) 947-1728
Hours: Weekdays 9:00. - 12:00
Mr Jozef Kiska Honorary Consul
Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,
North York M3J 3K6
Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488
Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00
Saturday by appointment
Mr. John Stephens, Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:

3700 rue de Montagne
Montreal, QC H3G 2A8
Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460
Hours: Monday and Thursday 16:00-18:00
Mr. Mark Knec, Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Quebec

Zprávy ČSSK

Profesor Tůma o pádu komunismu

Oznámená přednáška profesora Oldřicha Tůmy byla zajímavá z několika důvodů. Jednak proto, že se nezabývala pouze Československem, ale byla jakousi srovnávací historií pádu formální komunistické moci v celé východoevropské oblasti. Mnohé bylo

posluchačům známo. Ale já například nevěděl, že tehdejší ministr národní obrany si pohrával s myšlenkou vyslat vojenská letadla, aby nízkou nad zemí přelétala nad masami protestujícími proti režimu na Letné a tím je donutila k ukončení demonstrací.

V panelu, který následoval po jeho řeči se zvlášť znamenitě uvedli čeští reprezentanti Jan Matějček (exekutivní společník pro střední a východní Evropu v advokátní firmě White & Case, který imponoval nejen svou kanadskou angličtinou - graduoval v Torontu - ale i rutinovaností prezentace), David Pich ze stejné firmy (nepochybně mladý muž se skvělou budoucností) a výborně připravený a objektivní slovenský člen panelu, dr. Anton Marčičin.

Zajímavé byly tabulky, připravené Matějčkem a Marčičinem. Tak Matějček uvádí, že v minulém roce nejnižší nezaměstnanost mělo Maďarsko 6% (ČR 11%, Polsko 16%) a nejvyšší Slovensko 18%. Největší růst zaznamenalo Maďarsko 3,7%, nejnižší Polsko 1,5% (ČR 3,3%, Slovensko 2,7%). Nejnižší inflace byla v ČR 3,9%, nejvyšší v Maďarsku 9,2% (Polsko 5,7%, Slovensko 7,5%). A konečně objem výroby na obyvatele v porovnání s Evropským společenstvím. Na prvním místě byla ČR 66%, na

druhém místě bylo Maďarsko 47%, na třetím místě Slovensko 47%, a na posledním Polsko 35%.

Druhý důležitý projev konference byl přednesen dr. Miklosem Marschallem, výkonným ředitelem *Transparency International*. Projev se zabýval korupcí ve střední a východní Evropě a způsobem, jakým je možno přispět k očistění obchodního a politického života. Jeho organizace sleduje vývoj v jednotlivých zemích, používá výzkumů veřejného mínění, prováděných prestižními organizacemi a sestavuje žebříček států podle jejich reputace. Tak například ČR a Slovensko jsou v tandemu uprostřed tabulky, které zaznamenávají míru korupce v 91 zemích (Slovensko v posledních letech provedlo řadu důležitých změn). Zajímavá je tabulka, ukazující pořadí států, ochotných nabídnout úplatky. Nejčistší zemí v tomto směru je Finsko. Překvapivě nevalnou pověst mají Spojené státy.

Odpoledních panelů se zúčastnili ze Slovenska Stefan G. Roman v panelu o staré a nové ekonomii a Josef Zbořil z ČR v panelu o *ničení a obnově ekonomiky životního prostředí*.

Nepochybně jedna z nejlepších konferencí tohoto druhu v Torontu.

Zdravice ČSSK dr. Přemyslu a Haně Pelnářovým k jejich diamantové svatbě

Vážení přátelé,

v době, kdy jste se brali (14. února 1942) Vás jistě vůbec nenapadlo, že zakládáte tradici oslavy lásky, St. Valentine's Day. Ale jestliže tento den byl na Západě v době Vaší svatby už slaven, pak jste svou svatbou a délkou svého manželství svátku dodali zvláštního lesku. Vyšlo vám skoro všecko. Přes menší problémy, jako válka, komunismus, emigrace atd. Pěkný rodinný život, úspěšné kariéry (Přemík v lékařství a vědě, Hana jako nasazená pražská tramvajačka - asi jediná, která se naučila jména všech pražských zastávek (kam se na ní, bolševici, kam se na ní hrabete), skvělá kuchařka a dobrovolná pracovnice v Baťově muzeu), úspěšné děti a vůbec. Přejeme Vám, abyste se ve svéžesti dožili platinové svatby (pokud taková instituce existuje a když ne, tak ji tímto zakládáme. Podmínka: 75 roků manželství.)

Pětašedesátka Petra Poláčka

Znáte ho z jeho fotografií v inzerátech. Je veliký fešák a moc úspěšný (musel prodat nejméně půlku Toronta). Také pracoval ve skautingu (a pokud mu zbývá nějaký čas) dosud pracuje například v Masarykově Institutu. Měl zajímavý život - viděl z okna svého domova akty brutální odvety na konci války, skautoval a chodil do školy s Václavem Havlem v padesátých letech, měl štěstí, že potkal svoji velkou lásku Marii (vzali se a dosud jsou šťastně spolu a mají moc hodného a šikovného syna Pavla). Pobyli nějaký čas v Indii a teď už jsou dlouho v Kanadě. Zbytek na Petra prozradíme až mu bude 20. února 2012 pětasedmdesát.

Zprávy ČSSK
připravil Josef Čermák

Dodáno 16. 2. 2002

Za Petrem Balounem...



V jedné písni zpívá Petr Spálený, *kdybych byl kovářem...* Petr Baloun byl uměleckým kovářem a svému řemeslu dokonale rozuměl. Dokázal se prosadit, jak v Československu, tak i po svém příchodu do Kanady v roce 1980. Jeho umělecké práce byly oceněny v mnoha časopisech jako *Southern Home, House and Home, Azure, Toronto Life* a *Home and Garden*. Petr miloval také koně. V sobotu 9. února 2002 při jízdě na koni, kdy se mu podařilo udělat sérii pěti skoků a končil svou lekcí mu selhalo srdce. Nebylo mu ani 58 let. Zanechal po sobě manželku Jiřinu, dcery Petru a Kateřinu, syna Michaela a vnuka Samueala. Nejen jim, ale mnoha přátelům v Torontě bude chybět.

Dne 27. února se dožívá požeňnaných 85 let paní **Růžena Kytlová**, dlouholetá členka farnosti sv. Václava a dodnes vzpomínaná vedoucí české a slovenské doplňovací školy MMI. Zástup gratulantů vedou dcera Věra Tichá s manželem Viktorem a vnuky Josífkou a Viktorem (jr.), jakož i všichni členové rodiny Hofmanovy, Kytlovy a Tichých.

Medical

Kvalitní ošetření zubů dr. LUDMILA SCHUCKOVÁ

sobotní a večerní návštěvy možné

Provádím vše od jednoduchého ošetření po složité odborné úkony! Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409
(Yonge & Davisville)
Toronto, Ont. M4N 1Y2.
(416) 487-7900

Dr. Petr Munk

Chiropraktik

1552 Bloor
St. W.
Toronto, Ont.

Ordinační
hodiny:
Pondělí-
pátek
10:00-19:00



Tel.: 533-0005

POLYGON

reportér Západ

Český zahraniční časopis, který má čtenáře v 51 zemích.

Napište si o ukázkové číslo!

POLYGON, Box 9021,
OTTAWA, Ont. K1G 3T8

Kanadský redaktor Miloš Šuchma,
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757

The Hon. Denis Coderre
Minister of Citizenship and Immigration
Jean Edmonds South Tower
21st Floor, 364 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario, K1A 1L1
February 7, 2002

Dear Mr. Minister:

We appreciate the difficulty you are facing in developing a new set of rules under the Immigration Act. Many of us have felt for some time that Canada tried too hard to appear as the most compassionate and humanitarian country in the world, often to the detriment of Canada's future. The quality of that future depends on the quality of the people who live here and that is - to a significant extent - determined by the skills and willingness to work of newcomers to our country, whether they come as immigrants or refugees. We don't think that the present Act and regulations, as they were applied, paid enough attention to the requirements of Canada's future.

In trying to remedy the imbalance in the admission regulations, the suggested changes may go too far in the other direction and in at least one instance, the retroactivity of their effective date, are hardly defensible. It is, of course, extremely important to bring to Canada the most educated immigrants we can find. But the suggested changes may have narrowed the definition of admissible immigrants too severely. Surely, this country also needs skilled tradesmen, health care workers, nannies and domestic help, even if they don't speak either of our official languages fluently. Much of what Canada is today, we owe to people who had limited education and spoke very little English or French.

We would be grateful to you and your staff for reconsidering the suggested changes to see if a healthier balance couldn't be struck in the mix of people Canada wishes to admit, a balance between Canada's obligations under international treaties, the expectations of individual Canadians and various groups on the one hand, and the needs of Canada as a whole, on the other.

Yours very truly,

Czech and Slovak Association of Canada
Blanca Rohn, Immediate past president; Josef Čermák, Q.C., President; Radmila Locher, Secretary general

Vzpomínka

V těchto dnech s bolestí v srdci a nesmírným žalem, který čas nikdy nezahojí vzpomínáme úmrtí

milovaného manžela,
tatínka Karla a Milana,

pana

Karla Surého,

který zemřel 23. února 1972

a

úmrtí syna,

Karlova bratra, manžela Věry a tatínka Michelle a Janet,

pana

Milana Surého,

který zemřel 16. února 1995.

Marie Surá-Burlington

s rodinami Karla Surého a Věry Suré

Vojákům a politickým vězňům

Česká republika schválila zákon 261/2001 o poskytnutí jednorázové částky vojákům, kteří bojovali v druhé světové válce na straně spojenců, některým jiným účastníkům národního boje za osvobození, politickým vězňům komunismu, jejich vdovám a dětem. Za jeden rok boje za osvobození nebo věznění je stanovena částka na 120,000 korun, za každý další měsíc se částka zvyšuje o 1,000 korun.

Podmínkou přijetí žádosti je české občanství. Máme zprávu, že Správa sociálního zabezpečení bude přijímat žádosti i od těch, kteří si české občanství obnovili.

K podepsání je připraven i další podobný zákon o odškodnění českých občanů, kteří byli zavlečeni do sovětských gulagů.

Byli jsme požádáni skupinou zahraničních vojáků i politických vězňů ve Spojených státech, kteří ve veliké většině české občanství ztratili, abychom jim pomohli podat žádost o poskytnutí jednorázové peněžní částky podle zákona 261/2001 i v případě, že si občanství z různých důvodů nebudou moci obnovit. Všeobecný názor mezi nimi je, že se jedná o přesně stejnou diskriminaci, jaká je v restitučních zákonech a byla několikrát odsouzena Výborem Spojených národů pro lidská práva, a že je třeba se zasadit o zrušení této diskriminační podmínky.

Doporučujeme podat žádost co nejdříve. Lhůta k podání žádosti je do 31. prosince 2002.

Máme k dispozici zákon 261/2001 a tiskopis žádosti o poskytnutí odměny. Obojí vám na požádání rádi zašleme poštou a sdělíme další podrobnosti.

Je připravena i skupina právníků, kteří jsou ochotni žádost podat a sledovat.

Obraťte se na nás dopisem, telefonem nebo po internetu.

Czech Coordinating Office,
Jan Sammer, secretary,
1103-100 Antibes Drive,
Toronto, Ontario, Canada M2R 3N1
Tel. 416-665-7324.
jan.sammer@czechoffice.org
http://www.czechoffice.org/

8. festival polského filmu

V těchto dnech probíhá v Central Parkway Cinemas v Mississauze a v kině The Kingsway (3030 Bloor St. W.) v Torontu festival polského filmu. V Torontu můžete vidět v sobotu 23. února tyto filmy: 12:30 Sisyfovské práce - historický film z 19. století podle románu Stefana Žeromského v režii Pavla Komorowského, 14:45 Zranění kojota - akční komedie Olafa Lubaszenka, 16:45 Boží mlýny (režie Jurek Bogayewicz) - katolická rodina ukrývá za války židovského chlapce, 19:30 Benzinová pumpa - v zasněžené krajině se objeví luxusní auto s množstvím peněz a zraněným řidičem. 21:30 Weiser (W. Marczewski) - v roce 1967 potkají dvanáctileté děti záhadného židovského chlapce Davida Weisera. Toto setkání není zapomenuto ani v roce 2000.

V neděli 24. února je pak možné vidět tyto filmy: 12:00 - Pstruží sezóna (Boguslaw Linda) - akční film, příběh dvou mladíků, kteří vyloupí banku, 14:15 Ovoce lásky (Marek Żydowicz) - příběh z rodiny čtrnáctiletého chlapce. 16:15 Angelus - okultistické drama ze Slezska třicátých až padesátých let minulého století (režie Lech J. Majewski). 18:30 - Ahoj Terezko! (Robert Gliński) - film ze života postkomunistické mládeže, který byl vloni na torontském festivalu. 21:00 Daleko od okna (Jan Jakub Kolski) - příběh podle povídky Hanny Krallové. Příběh bezdětných manželů, kteří schovávají těhotnou židovskou dívku Reginu.

abe

Světlo světa



Tuto sobotu a neděli oslavil Československý baptistický sbor 60 let svého trvání. Tématem bohoslužeb byl biblický verš o Světle světa. V zaplněném kostele bylo zpestřením vystoupení spojeného pěveckého sboru (horní snímek) i vystoupení dětí a mládeže (snímek dole). V sobotu promluvil Martin Aláč, který zde působil před současným kazatelem Jánem Bankem. V neděli pak posloužili kázáním dr. Laurence Barber a Jozef Hodul. Na své působení zavzpomínal rev. Jozef Novák a příchod rodiny Šolcovy do Toronta připomněl Miloš Šolc jr. Ostatní historické okamžiky zachytila Nataša Legierská.

R.R.S.P.

v naší Kampeličce dostanete vysoký úrok, který nemůžete nikde jinde očekávat

**NEJVÝHODNĚJŠÍ
INVESTICE PRO VAŠI
BUDOUCNOST**

**Daňové potvrzení dostanete rovnou na místě
bez čekání do konce měsíce**

- * Výhodný úrok na R.R.S.P. konto s celkovým vkladem 25 000 dolarů a více
- * Možnost R.R.S.P. půjček
- * ŽÁDNÉ POPLATKY
- * Denní úroková míra
- * Úrok přepisován ročně

740 Spadina Ave.
Toronto, Ontario
M5S 2J2



**CZECHOSLOVAK
(TORONTO)
CREDIT UNION LIMITED**

czechoslovakcu@msn.com
www.kampelicka.com
Fax: (416) 925-6529
Tel.: (416) 925-0557

Financial

Kursovni lístek

100 Kč	4,49 CDN \$
100 SK	3,37 CDN \$
1 CDN \$	22,27 Kč
1 CDN \$	29,67 SK
1 US \$	1,61 CDN \$
1 EUR	1,39 CDN \$

The Toronto Star - 15.2.2002

1 CDN \$	22,85 Kč
1 US \$	36,37 Kč
100 Sk	75,01 Kč
1 EUR	31,66 Kč

Quick 15.2.2002

Translations

EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

Business

ABE

Elektronická kompjuterová
tiskařská sazba v 11 jazycích
na počkání
Manuelní sazba
v češtině a slovenštině.
Pouze z perfektních strojopisů!
Tel.: (416) 530-4222
P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2

Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

**Kanadsko-česká
obchodní komora**

**má novou adresu
740 Spadina AVE.
Toronto, On. M5S 2J2
Tel.: (416) 929-3432
Fax (416) 925-1940
E-mail: trade@ccrcc.net**

Denní kronika

8.2.2002

Skorumpovaní colníci odišli s odstúpnym

BRATISLAVA - sme (mož) V januári polícia odhalila organizovanú skupinu sedemnástich ľudí, ktorá nelegálne obchodovala s alkoholom a spôsobila škodu 219 miliónov korún. Štrnásť zo zadržaných boli colníci. Dvaja z Čiernej nad Tisou, ostatní z Bratislavy.

Trestný čin sa stal v októbri 2000, uznesenie o trestnom oznámení dostalo colné riaditeľstvo až začiatkom tohto roku. Dvaja z colníkov však stihli medzitým požiadať o uvoľnenie z funkcie a dostali aj odstúpné. Potvrdila nám to námestníčka riaditeľa Colného úradu v Bratislave Brigita Onderáková: „Bohužiaľ, pokiaľ nie sú jasné dôkazy, musíme ho uvoľniť. Chodili sme za policajtní, žiadali sme dôkazy, ale vtedy nám ich neposkytli.“ Ostatní boli až do rozsudku postavení mimo funkcie.

Classified

Na prodej zděná chata 20 km od Prahy u Štěchovic v krásné oblasti trempských osad a lesů Kocáby, nad OK, Lousiána. Proti proudu dál jsou osady Havran, Ascalona etc. 3+1 dole 2 dílny a sklep.

Zahrada s ovocnými stromy a keři 800 m2. V zimě obyvatelné. Cena 23870 US\$

M. Popp, Fr. Křížka 14 Praha 7
email:

koudelka@mbox.troja.mff.cuni.cz
1204-4

**Hana Smithin,
M.A.**

Individuální výuka češtiny

Překlady

Tel./Fax: (905) 841-4415

E-mail: hs@sympatico.ca
1201-2

O prípade informoval prvý policajný viceprezident Jaroslav Spišiak, ktorý médiám zároveň predstavil svoju novú stratégiu boja proti organizovanému zločinu: „Policajný zbor musí byť agresívny, aktívny a ofenzívny. Nemôže pracovať len na báze spravodajských informácií.“ Podsvetie podľa Spišiaka nedodržiava zákony, polícia musí: „Jedinou výhodou, ktorú máme, je utajená forma činnosti.“ Podľa Spišiaka je veľmi ťažké získať svedka: „Usmernil som činnosť tam, kde môžeme dokázať vinu aj bez výpovedí, čiže na základe konkrétnych dôkazov.“

Policajti sa v decembri a januári zamerali na krádeže motorových vozidiel, rozložili štyri organizované skupiny. Ďalej rozložili dve skupiny, ktoré obchodovali so ženami a nelegálne pašovali a vyrábali alkohol. V tomto prípade polícia obvinila pätnásť ľudí, ktorí čakajú na väzbu.

„Kriminálna polícia vie oveľa viac ako vy alebo podsvetie. Tieto skupiny nevedia, kedy, kde a ako niekoho zatvoríme,“ dodal viceprezident. Zdôrazňuje, že organizovaný zločin by nemohol existovať bez prepojenia na policajtov: „Len čo na nich príde, sú likvidovaní na všetkých úrovniach, to vám garantujem.“ Spišiakovým cieľom je zlepšiť dôveru ľudí v políciu: „Nemôžeme čakať na dôveru, ak nič nespravíme.“

10.2.2002

Romové: O nás bez nás

PRAHA-In/čtk-Šlo o nedemokratickou voľbu na nedemokratických princípech bez účasti Romů,“ prohlásil Giňa. Dodal, že tím se stala pro Romy nepřijatelná i celá nově jmenovaná vládní rada. Ředitel kanceláře Rady Roman Křišťof řekl, že proces jmenování členů rady dosud neskončil. Dodal, že v České republice je kolem 120 romských sdružení, přičemž jmenování členů rady se předem s mnoha z nich konzultuje. Úkolem rady je napomáhat integraci romské komunity do společnosti. Rada má 28 členů, z nichž polovinu tvoří zástupci romské komunity z každého kraje. Jejím předsedou musí být člen vlády a místopředsedou zmocněnec vlády pro lidská práva, zbytek tvoří náměstci ministrů.

Představitelé Romů se v Berouně dohodli také na tom, že budou usilovat o obnovení jednoty uvnitř romské menšiny a posilovat a rozvíjet identitu Romů. „Všechno naše úsilí bude vždy vycházet za zásad svobody, demokracie, multikulturality a v duchu ústavních principů naší země,“ konstatovali účastníci zasedání v závěrečném memorandu.

15.2.2002

Letuška vyděsila Klause

Praha-právo (ada, nig) - Chvilé zděšení prožil předseda Sněmovny a ODS Václav Klaus včera ráno na vídeňském letišti. Málem totiž nestihl parlamentní jednání o stíhačkách. Když na poslední chvíli obsadil spolu se svým doprovodem místa v pravidelné lince rakouských aerolinií do Prahy, přivítal je bohatý výběr deníků - v maďarštině. Zatím nebyl důvod k panice. Ta nastala po chvíli. Motory již běžely a letadlo se rozjelo. „Dobrý den, vítáme vás na pravidelné lince Vídeň-Budapešť,“ ozval se příjemný hlas. „To snad ne,“ zavládlo ve skupince zděšení. Poradce předsedy Jiří Weigl vyrazil na výzvědy: „My letíme do Prahy,“ upozorňoval letušku. Stewardka znejistěla a začala žhavit linky. To už Klaus nacházel rovnováhu a svým svérázným způsobem žertoval o nepořádku v Unii. Nakonec se vše vysvětlilo omylem střídající se posádky. Letadlo správně mířilo na sever a Klaus důležité hlasování v Praze neprošvihl.

Miloševič chce povolat Clintona jako svědka

Haag, Brusel-mfd/MICHAL MOCEK- Chce je mít před soudem všechny: Clintona, Albrightovou, Chiraca, Blaira. Když už ne rovnou na lavici obžalovaných, tak alespoň v roli svědků, kteří se budou kroutit pod palbou jeho otázek. Tak si svůj proces představuje bývalý srbský vůdce Slobodan Miloševič. „Budou muset vysvětlit obsah

svých rozhovorů se mnou, to, jak mne osm let podporovali, a teď tvrdí, že to byla doba genocidy a zločinů,“ řekl včera soudcům Organizace spojených národů při pokračování své obhajoby. Může předvolat, koho chce - pokud soudci uznají, že výpověď takové osoby je pro jeho případ relevantní. A pokud předvolávaný svědek bude chtít přijít. Ve včerejším vystoupení už nevěnoval Miloševič své obhajobě ani jediné slovo. Jen žaloval údajné zločiny Severoatlantické aliance a ještě v pondělí ráno v tom hodlá pokračovat. To bude nadlouho jeho poslední velké vystoupení, kdy mohl bez přerušování říkat, co chtěl. Po skončení jeho „obhajoby“ začnou výsledky prvních ze 350 svědků žaloby. Tady už nebude na politická vystoupení místo, protože soud se bude zajímat jenom o jediné: zda se daný zločin opravdu stal a jakou roli v něm sehrál sám Miloševič. Žalobci i obhajoba se nejdříve zaměří na jeho údajné zločiny v Kosovu. To samo bude trvat několik měsíců. Pak se začnou zabývat Chorvatskem a nakonec Bosnou, kde měl Miloševič spáchat nejtěžší zločin - genocidu. To vše bude trvat až dva roky. Zatím však patří scéna Miloševičovi. „Žaloba se asi nudí,“ štěkne na druhou stranu sálu k lavicím žalobců, když jeden z nich začne žít během předvádění záběrů dětských tělíček zohavených bombami. A pak si bývalý vůdce vyřizuje účty s americkým exprezidentem Billem Clintonem za útok na čínské velvyslanectví v Bělehradě. „Bill Clinton chtěl vstoupit do dějin jako první člověk, který bombardoval čínské území,“ ironizuje a tvrdí, že „to nebyl omyl“. Svě odpůrce žaluje z toho, zač je viněn on sám. Ne on, ale Západ páchal „genocidu a zločiny proti lidskosti“. Ne on, ale Němci vysílali do míst etnických bojů vražedné dobrovolníky, „zločince posbírané z celé Evropy“. Ne on, ale NATO dovolovalo ničit kulturní dědictví - srbské kostely v Kosovu. „Jejich cílem byli rolníci orající pole u vsi. Byla to barbarská hra, jejímž cílem byli lidé,“ říká k fotografii rolnice zabitých během kosovské války na svém poli. O tři dny dříve byl on sám obviněn z „téměř středověkého barbarství“, s nímž se vedly války na Balkáně. Ani Albánci prý nevyháněli Srbové, nýbrž albánská Kosovská osvobodenecká armáda, která „považovala za zrádce všechny, kdo z Kosova neodešli“. Že provincii v té době ovládaly srbské síly, které odebíraly vyháněným Albáncům veškeré doklady o tom, že kdy žili v Kosovu, a ničily je? To je pro něj zjevný detail. Vysvětlení, proč je z toho všeho viněn jen on sám, je stejné, jako srbská propaganda v časech obléhání Sarajeva a vojenských operací Srbů v Kosovu: „Iživá média“ prý „satanizují Srby jako národ“. Jeho vystoupení vrcholí hněvnou tirádou. „Co jste to za válečný tribunál, když se těmito zločiny nezabýváte,“ hřímá nad obrazovkou, kde se mezitím střídají obrazy roztrhaných a spálených těl. Patřila Albáncům, jež zasáhla puma letounu NATO. „Zachytili jsme rozhovor pilota s jeho velitelským střediskem. Pilot říkal, že to není vojenská kolona a že může vidět rolníky a traktory. Odpověď zněla: Splňte rozkaz. A on jej splnil,“ popisuje incident. Pro něj je to naprosto jasný důkaz, že cílem NATO byli civilisté.

TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

Předvolební sen Václava K.

Praha- LADISLAV VERECKÝ-Asistent kouče našeho hokejového týmu Vladimír Růžička byl dotázán, zda čeká, že je do Salt Lake City přiletí povzbudit naše politické špičky. "Doufám, že ne," odpověděl. Uvidíme. Spíš by v tom byl čert, kdyby se v dějišti her neobjevil nějaký ten Václav Klaus - tedy pokud se dostaneme alespoň do semifinále. I ten poslední podržtaška ve volebních štábech politických stran totiž ví, že jedno foto s Jágrem, okširovaným ještě teplou olympijskou medailí, vydá za deset megabillboardů. Vzpomeňme na předsedu občanských demokratů skrápěného šampaňským v šatně šampionů ve Vídni. Nebo ještě půvabnější záběr: Václav Klaus věnuje přeborníkům z Lillehammeru Milanu Hniličkovi a Janu Hlaváčovi výměnou za jejich reprezentační dresy svou knihu *Česká cesta*. Co na tom, že na ni koukají jak propuštěný trestanec z Vonnegutovy *Snídaně šampionů*, skoro jako by si s ním říkali: "Česká cesta? Kvůli čemu to mám číst? No kvůli čemu?" Jan Hlaváč v Salt Lake City chybí, Milan Hnilička je však při tom. Sice jen jako třetí brankář, i tak tu však existuje teoretická možnost, o níž sní Václav Klaus. Hnilička vychytá ve finále nulu. "Jak jste to tak všechno pochytil?" zeptají se ho na tiskovce po utkání novináři. "Četl jsem Českou cestu," odpoví gólmán, podobně jako hrdina Hrabalova románu *Obsluhoval jsem anglického krále*. To by byla předvolební reklama jako zvon!

Volby by nyní vyhrála ČSSD

PRAHA - právo (luk) - Pád preferencí stran bývalé čtyřkoalice pokračuje. Potvrdily to výzkumy CVVM z konce ledna a zejména STEM z počátku února, kdy se rozpadla čtyřkoalice. Volby by nyní vyhrála soc. dem. Preference nynější Koalice KDU-ČSL a Unie svobody-DEU se podle STEM pohybují kolem 18 procent, což je o 4,5 bodu méně než v lednu. "Odhadovat vyhlídky koalice není snadné - těsně po rozpadu čtyřkoalice se částečně posílil podíl lidí, kteří uvedli US-DEU, jen zanedbatelný podíl jmenoval dvojblok, který ještě v té době neměl jméno," vysvětluje agentura. Růst preferencí ODA z 0,3 na 0,9 bodu lze spíše přičíst statistické chybě. Podle STEM by volby vyhrála ČSSD s 23,8 procenta, těsně následuje ODS s 23 procenty. Stabilní pozici si udržuje KSČM s 13,4 procenta. Šetření CVVM se konalo už koncem lednem, když rozepře čtyřky kulminovaly. Proto je k ní výzkum šetrnější. Naměřil jí 19 procent, čímž se zařadila na druhé místo za ČSSD. Třetí je ODS. Jak zjistil STEM, nově vzniklá strana kolem bývalé studentské aktivistky Moniky Pajerové *Naděje* se zatím příliš neuchytila, hlas by jí dalo 0,4 procenta. Stejně tak pouze zlomek hlasů (0,2 %) by připadl uskupení *Cesta změny* Jiřího Lobkowicze.

Vězně z Thajska milost nečeká

Praha-právo (ada, nig) - Naději pro dva české občany Radka Hanykovicse (33) a Emila Novotného (26), kteří si odpykávají v Thajsku tresty za pašování

drog, přineslo včerejší schválení dohody s touto zemí o předávání pachatelů. Spekulace o milosti v Česku včera Hrad odmítl. Po Sněmovně smlouva ještě podléhá schválení Senátem a podpisu prezidenta. Podle dohody musejí pachatelé před vydáním odsedět čtyři roky v thajském vězení. To Hanykovics i Novotný splňují, neboť byli odsouzeni před šesti lety. Původní padesátiletý trest pozdější králův pardon snížil, v případě Hanykovicse na 25 a Novotného na 43 let. Jak uvedl ve Sněmovně ministr spravedlnosti Jaroslav Bureš, odsouzení "přijedou do českých věznic se závazkem vykonat dlouhodobý trest, který se v našich poměrech jinak neukládá". Bureš dodal, že se uplatní humanitní postupy, pokud jde o podmíněné propuštění. S ohledem na dlouhodobé tresty však "nepřichází v úvahu, aby o tom padlo rozhodnutí dříve než po vykonání dvou třetin výkonu trestu". To by znamenalo, že Hanykovics si bude muset doma odsedět zhruba 10 a Novotný 22 let. Ačkoli většina smluv prochází Sněmovnou jako nůž máslem, vyvolal Jiří Payne (ODS) neobvykle dlouhou diskusi. "Pašeráci drog se odtudka budou moci volně pohybovat v Asii, nebudou jim hrozit tak vysoké tresty. Tato smlouva směřuje proti naší politice, kterou se snažíme vyrovnávat s šířením drog. Ta smlouva je proti zájmům ČR," prohlásil Payne, který ale připustil, že by čeští občané měli dostat možnost vykonat svůj trest v ČR. Proti tomu se ohradil ministr spravedlnosti Jaroslav Bureš: "V němém úžasu zírám na argumentaci, že zájmy občanů ČR jsou v rozporu se zájmy ČR." Dodal, že každý moderní demokratický stát se domáhá toho, aby si jeho občané odpykávali tresty na jeho území, ne v cizích vězeních. Payne také prohlásil, že při schůzi zahraničního výboru sdělil zástupce ministerstva spravedlnosti, že je pro oba pachatele předjednána milost. To popřela mluvčí resortu Iva Chaloupková. Jak řekl Právu i mluvčí hlavy státu Ladislav Špaček, ani v Kanceláři prezidenta nic takového nezaznělo. "Je to absolutní nesmysl. Prezident nedal nikdy najevo postoj k této věci. Řízení o vydávání je obvykle tak zdlouhavé, že si nejsem jist, že by se to týkalo tohoto prezidenta," řekl Špaček. Ministerstvo zahraničí je optimistické. "U thajských úřadů jsme nenarazili na žádný náznak překážek. Pokud bude smlouva potvrzena, oba odsouzení by mohli být dopraveni do Čech ještě na sklonku tohoto roku," informoval mluvčí Aleš Pospíšil. Dodal však: "Naši snahou je dostat je zpět, nikoli je zbavit viny, očistit. Prokazatelně spáchali vážný čin, který je trestný i v ČR."

18.2.2002

Češi mohou volit na 108 vyslanectvích

Praha - mfd- Čeští občané, kteří budou v době červnových voleb do sněmovny v zahraničí, mohou svůj hlas dát některé z kandidujících stran na 108 vyslanectvích a generálních konzulátech. Na těchto zastupitelských úřadech budou zřízeny zvláštní volební okrsky, uvedla Marie Hamplová z ministerstva zahraničí. Možnost volit poslance budou mít letos poprvé i čeští

emigranti, kteří zůstali občany své vlasti. Kolik z nich tuto možnost využije, bude známo po 5. květnu. Do té doby mají krajané velvyslanectví požádat o zapsání do zvláštního seznamu voličů.

Skíni takmer zabili chlapca

KOŠICE-sme/MILOSLAVA HRIA-DELOVÁ-Asi dvadsiat skíni napadli v sobotu večer v Košiciach piatich chlapcov, ktorí chceli navštíviť punkový koncert v klube na Jedlíkovej ulici. Sedemnástočný Oskar skončil po útoku bejzbalovými palicami s vážnym úrazom na traumatológii. „Dostal som železnou tyčou a upadol som do bezvedomia,“ povedal nám včera na nepoznanie dobitý chlapec. Podľa lekárov utrpel ťažké zranenia - tržné rany na hlave, otras mozgu a zlomeninu čelovej kosti. Dva z napadnutých kamarátov, ktorí prišli prišli Oskara navštíviť, nechápali, ako sa mohol po úderoch útočníkov ešte prebrať a sám zájsť do neďalekej krčmy, odkiaľ zavolali sanitku.

„Muselo ísť o pripravenú akciu. Vedeli, že sa chystá punkový koncert, a striehli na nás. Najprv na nás vyskočil jeden holohlavý chlapec a potom sa spoza billboardu a neďalekých kríkov ukázali ďalší. Zhodili ma na zem a kopalí. Mal som šťastie, lebo mali obuté tenisky. Kričal som, ale dali mi pokoj až vtedy, keď odkiaľsi vybehla staršia pani a chytila jedného z nich za rukáv,“ spomína jeden z napadnutých.

Nie je to prvý útok skínov, ktorý zažili. Podľa našich informácií vtrhnú skíni aj priamo do punkových klubov. Málokto však ide na políciu, lebo sa obávajú pomsty.

Aktivisti iniciatívy Ludia proti rasizmu upozorňujú, že neonacisti najmä vo väčších mestách si čoraz častejšie vyberajú za cieľ svojich útokov okrem Rómov aj alternatívnu mládež.

Podľa ošetrojúceho lekára z Fakultnej nemocnice Louisa Pasteura MUDr. Jozefa Kubašovského stav Oskara je síce stabilizovaný, ale nemožno vylúčiť ani trvalé následky.

Zeman je pro Palestince rasista

JERUZALÉM/VÍDE~ /BRUSEL-In/čtk-Zemanovy izraelské výroky rozvířily politickou hladinu na mnoha místech. Německo uvažuje o zrušení plánované cesty kancléře Gerharda Schrödera do České republiky. Představitelé EU zase upozorňují, že s takovým politikem jako je Zeman si jednání o vstupu dokáží představit jen velmi těžko. Premiér se zprostředkovaně znovu dotkl také jablka sváru mezi Rakouskem a Německem a ČR - Benešových dekretů a odsunu sudetských Němců.

Jasně rasistické je podle palestinského ministra premiérovo přirovnání Palestinců k sudetským Němcům. Zeman by jim nejraději přisoudil i stejný osud - odsunutí. "Tvrdě odsuzujeme premiérovy skandální komentáře. Naznačovat, že Izrael by měl naložit s palestinským lidem tak, jako to učinil západní svět s Hitlerem, a že by měl vyhnat Palestince, aby se uzavřel současný konflikt, vyjadřuje rasistický postoj k palestinskému vedení," zaznělo mimo jiné během Rabbúovy reakce na Zemanovy výroky o nejvyšším představiteli palestinské samosprávy a jejích obyvatelích.

Ministrovi se také nelíbí, že dal Zeman jasně najevo, na čí straně stojí, a že jeho výroky jsou i v protikladu k politice České republiky a jsou výrazem opovržení veškerou diplomatickou slušností. Zeman se během své návštěvy v Izraeli vyjadřoval podle

palestických představitelů také v rozporu s pozitivním postojem české vlády k vyřešení izraelsko-palestinského konfliktu na půdě OSN.

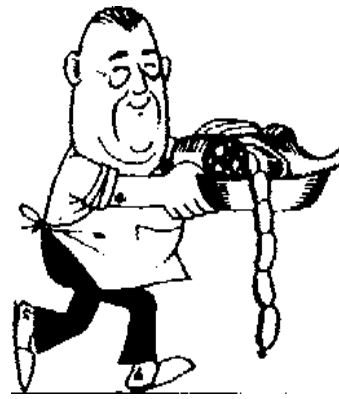
"Připomínáme českému premiérovi, že palestinská vlast je stále pod brutální izraelskou okupací a že palestinský lid je neustále terorizován izraelskou okupační armádou, která používá agresivní a brutální metody připomínající nejutlačovatelištější a nejagresivnější režimy moderních dějin," směřoval svou kritiku na Zemanovu hlavu ministr. Vedle Palestiny kritizuje Zemanovy výroky i vlast Jörga Haidera, Rakousko. Rakouská ministryně zahraničí Benita Ferrerová-Waldnerová je označila za "velmi absurdní", místopředseda dolní parlamentní komory Werner Fasslabend prohlásil, že se jimi Zeman definitivně vyloučil ze seriózní politiky.

Pokračování na str. 8

Restaurants-Deli's

Dovoz potravin z Čech,
Moravy a Slovenska

**PRAŽSKÉ
UZENÁŘSTVÍ**



416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

- * Pražské uzeniny
- * Cukrářské výrobky
- * Obložené chlebíčky a mísy
- * Knedlíky všeho druhu
- * Denně čerstvá a chutná jídla



Novootvorená reštaurácia

"Danube"

v príjemnom prostredí
Yorkville VillageOtvorená:
Úterý až sobota od 18 hod.81 Yorkville Ave.
Toronto, Ontario
{close to Subway station "BAY"}

Tel.: 416-964-6812

STV Slovenská televízia,

po prvý raz, a to v roku 1998 začala sprístupňovať svoj

ZLATÝ

PROGRAMOVÝ FOND

pre širokú verejnosť doma i v zahraničí prostredníctvom videokaziet.

Kazety v severoamerickej norme sú vyrobené priamo v štúdiu STV.

Zo svojho bohatého archívneho fondu vám ponúkame najzaujímavejšie

programy pre deti

ako aj pre dospelých.

Literárno dramatické diela (televízne filmy, divadelné hry)

Rozprávky - hrané i animované

Dokumenty s náboženskou tematikou

Prírodopisné dokumenty

Prírodovedné dokumenty

Kultúrne pamiatky Slovenska

Športové dokumenty

Informácie a katalog o celej programovej ponúke vám

poskytneme na tel. číslo

905-894-9368

alebo cez E-mail: dbcno1@hotmail.com



Europe Services

International Video Tape Conversion

Převádíme videokazety do DVD

Pal/Secam - NTSC

DVD-DVD

VHS-DVD

CD-CD

audio tape-CD

Nejlepší možné ceny za jakýkoliv převod!

2315 Dalebrook Dr., Oakville, ON L6H 6K2

(905) 257-5540



oprávněný distributor českých filmů na
videokazetách uvádí premiérově hořkou
veselohru režiséra Karla Kachyni

OTEC NEZNAMÝ

aneb Cesta do duše výstrojního náčelníka v současné české armádě. Příběh se tedy odehrává ve vojenském prostředí, kde hlavní osobou je stárnoucí důstojník, který neví, zda se více obávat vstupu české armády do NATO (což pro něho představuje velkou neznámou veličinu) anebo hledat "neznámého vojína", který přivedl jeho dceru do jiného stavu. Tož vskutku téměř hamletovské dilema, jehož zodpovězení by vás mohlo velice zajímat, už proto, že snímek natočil slavný režisér Karel Kachyňa.

Hrají K.Heřmánek, N.Konvalinková, M.Issová, J.Zdeněk aj.

Cena kazety \$ 30.- plus taxy a poštovné.

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

Pozor nová E-mail: video.el@rogers.com

York Volkswagen

1950 Wilson Avenue
Weston, ON M9M 1B2



Drivers wanted!

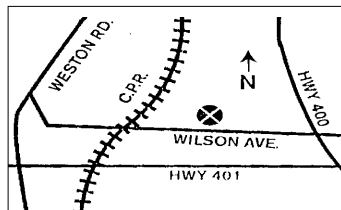
JIRÍ KAZDA

Tel.: (416) 741-7480

Fax: (416) 741-7809

E-mail: sales@yorkvolkswagen.com

Website: www.yorkvolkswagen.com



Modely pro rok 2002

Pokračování ze str. 7

Tím, že přirovnal Arafata, stejně jako předtím Jörga Haidera, k Hitlerovi, a navrhl, aby se s Palestinci zacházelo stejně jako se sudetskými Němci, se Zeman podle rakouských politiků nejen "naprosto diskvalifikoval jako seriózní politik, ale vyloučil se jako žhář". Politik, který se chce za chyby politiků mstít na nevinném obyvatelstvu nemá podle rakouských představitelů své místo v žádné demokratické zemi. Zemanovy výroky nejen že podráždily Palestince a Rakousko, ale probudily k aktivnějšímu životu i otázku odsunutých sudetských Němců. Němečtí politici využili jeho diplomatických "excesů" k rozhořčeným komentářům na adresu české vlády a postoje české politické scény k Benešovým dekretům.

Třetím, koho premiérova slova nenechala chladným, je Evropská unie. Na zasedání ministrů zahraničí vyvolaly bouři. Všichni se shodli na tom, že výroky premiéra Miloše Zemana, tak jak byly otištěny v izraelském listu *Haarec*, jsou nepřijatelné. Před definitivním odsouzením ale chtějí mít jistotu, že slova, která deník otiskl, premiér skutečně řekl. Šéfové diplomacií Německa a Rakouska Joschka Fischer a Benita Ferrerová-Waldnerová požádali předsedající Španělsko, aby intervenovalo a žádalo po České republice vysvětlení.

Zemanovo izraelské vystoupení může mít podle diplomatů i negativní dopad na chystanou návštěvu kancléře Gerharda Schrödera v České republice. V současné atmosféře by jeho cesta mohla vypadat jako souhlas s tím, co Zeman v Izraeli prohlašoval. "Je obtížné si představit, jak budeme dělat společnou zahraniční politiku s takovými lidmi, jako je premiér Zeman," podotkl diplomat.

Zeman zčeřil i vody vstupu ČR do Evropské unie. Podobné postoje nelze podle diplomatických zdrojů tolerovat u představitele státu, který se chystá vstoupit do Evropské unie, která dlouhodobě usiluje o vyváženou politiku vůči Izraeli a Palestincům. Finančně podporuje palestinskou samosprávu a vytvoření samostatného palestinského státu je součástí její oficiální politické linie.

Evropský parlament prý už připravuje odmítavé prohlášení. "Zeman urazil Jásira Arafata a celý palestinský národ, zpronevěřil se linii Evropské unie a společné zahraniční politice, již je jako představitel kandidátské země vázán," řekla nizozemská liberální poslankyně Louise van der Laanová, místopředsedkyně výboru EP pro občanská práva a svobody.

Žaloba chce pro Štrougala nepodmíněný, ale mírný trest

PRAHA-Inčtk-Státní zástupkyně ve své závěrečné řeči požadovala nepodmíněný trest pro předlistopadového československého premiéra a ministra vnitra Lubomíra Štrougala. Zároveň ale žádala soud, aby mu vyměřil za zneužití pravomoci veřejného činitele trest při spodní hranici trestní sazby, tedy kolem tří let vězení. Odůvodnila to Štrougalovým vysokým věkem a tím, že od spáchání trestného

činu už uplynula dlouhá doba. Proces s dlouholetým premiérem a ministrem vnitra předlistopadového Československa Lubomírem Štrougallem pokračoval u Obvodního soudu pro Prahu 7 výsledkem dalších svědků. Obžaloba sedmasedmdesátiletého Štrougala viní z toho, že v březnu 1965 jako ministr vnitra překazil trestní stíhání příslušníků Státní bezpečnosti podezřelých z vraždy tří odpůrců režimu. Štrougal ale vinu popírá. Soud po vyslechnutí závěrečných řečí žalobkyně, obhájce i obžalovaného jednání ukončil a ve středu dopoledne vyhlásil verdikt. "Ničím jsem se neprovinil," trval na svém Štrougal Bývalý komunistický politik i při posledním přelíčení trval na tom, že se ničeho nezákonného nedopustil. "Vše co jsem konal, jsem konal s úctou k právu a žádných nezákonností jsem se nedopouštěl," prohlásil. "Nemohu se zbavit dojmu, že více než s průchodem spravedlnosti souvisí moje obžaloba spíše se společenskou objednávkou pod politickým tlakem," dodal Štrougal. Jeho obhájce Josef Lžičař argumentoval tím, že podle zákona neměl ministr vnitra ani za komunistického režimu žádné oprávnění zasahovat do trestního řízení. Podle Lžičaře tedy Štrougal ani žádné trestní stíhání překazil nemohl.

Advokát navíc poukazyval na to, že stíhání příslušníků StB, které podle obžaloby Štrougal v roce zmařil, bylo podle tehdy platných zákonů promlčeno. Tři vraždy, kterých se tato skupina StB dopustila, se totiž staly již v roce 1948, přičemž promlčecí lhůta byla podle Lžičaře maximálně desetiletá. Štrougal proto podle obhájce vůbec neměl být obviněn. "Celé toto trestní stíhání bylo naprosto nepřipustné a nezákonné," uvedl Lžičař v závěrečné řeči.

19.2.2002

Vlani sme zarobili skoro o tisícku viac

BRATISLAVA-sme/RICHARD FILIPKO-Zhruba o tisíc korún sa vlani zvýšila priemerná mesačná mzda na Slovensku a prognostici odhadujú, že tento rok sa zdvihne o ďalších najmenej tisíc.

Tradične najlepšie zarábajú bankári, poisťovatelia a zamestnanci počítačových firiem, najhoršie sociálni pracovníci.

„Vlani rástli mzdy najrýchlejšie v telekomunikačných službách, najmä spoločnostiach EuroTel a Globtel,“ povedal analytik Mário Blaščák. Aj pre tento rok počíta s najväčším rastom platov v telekomunikačných firmách, poisťovniach a bankách, „ktoré sú už väčšinou v rukách súkromných zahraničných investorov“.

Podľa Štatistického úradu sa vlani v oblasti telekomunikácií vyšplhala priemerná mesačná mzda až na 22 634 korún. Na porovnanie - predavači v obchodoch, reštauráciách, zamestnanci hotelov vlani zarobili mesačne 8871 korún.

Výrazný rast platov určite nemôžu očakávať učitelia, zdravotníci a zamestnanci sociálnej sféry. Mário Blaščák: „Reforma zdravotného, sociálneho systému a reforma školstva sa viaže na privatizáciu Slovenského plynárenského priemyslu. Kým sa reformy neurobia, rast ich miezd bude skôr stagnovať.“ Nádejou pre týchto zamestnancov môže byť budúci pondelok, keď sa k privatizácii SPP zídu ministri, aby prerokovali návrh zmluvy medzi vládou a budúcim investorom. Závazné ponuky investori predložia 28. februára.

Rozmalované etudy *Muziky na rohu* uchvátily

Ten sobotní večer měl duši

Koncerty Jirky Grosmana se u „nás doma“ nevynechávají. Nikdy nás totiž nezklamal. A ani tehdy ne, kdy hrál třeba jen k tanci. Vždycky jsme byli nadšeni jeho muzikantstvím. Když ten si sedl s kytarou k ostatním muzikantům, kde byl většinou hostem, nálada se jak na pódiu, tak i mezi návštěvníky o několik desítek stupňů pozvedla. Hudba jakoby najednou dostala jiný spád, rytmus a hřejivost. Ať už se jednalo o jeho oblíbený klasický jazz, blues, swing nebo o rock'n'roll. Ale stejně tak dokáže své posluchače chytit usrdce svými vlastními písněmi a melodií.

Vzpomeňme si na první vystoupení *Muziky na rohu*, které se uskutečnilo 27. ledna loňského roku (a zrovna tam skupina pokřtila své první CD se stejnojmenným názvem), zajisté se vám vybaví některé písně a skladby, jimiž tenkrát obecenstvo obšťastnila. Některé z nich vzešly z dílny této skupiny, např. pod textem písně *Čekám* je podepsaná vedle Jirky také Majka Fraňková, stejně jako u písně *Za úsvitu* či *Tak málo tě znám*. Jiří Grosman, jemuž je muzikantství souzeno, zhudebnil mnohé z nich. Vybral si verše známých básníků, např. *Černoch* Vítězslava Nezvala, které dal podobu blues. (Hrajte mi moje blues/ chci spát/hrajte mi moje blues/mám hlad/to americké blues/mých mladých let/to smutné černé blues/můj rodný svět/hrajte mi moje blues z těch dob mou kolébku, mé blues/můj hrob/ukradli jste mi vše/vkus/ až za smuteční mše/zni blues.) A Majka Fraňková dala svou interpretaci nezapomenutelnou atmosféru. Slyšeli jste třeba její *Blues o lógru*? Jako protipól Majčina vážného pojetí působila svou až dívčí rozverností Lenka Nováková zejména svou oblíbenou písní *Pejsek*, i když i ona má v repertoáru úspěšně vážné náměty. (Páč se mi stejská, koupil mi pejska/páč se mi stejská, koupil mi ho...)

Rozmalované etudy, pásmo poezie a hudby skupiny *Muzika na rohu* Jiřího Grosmana, pořádané v sobotu 2. února na Masaryktownu, to už bylo jiné „café“. Autor spojil hudbu s recitací (anebo naopak?). A nutno předeslat, že to byl nápad vynikající. Tentokrát to byla hudba 50. a 60. let, období beatnické.

Upřímně řečeno, ten večer byl milým překvapením, zejména vybavíme-li si životnost různých skupin, které čas od času na Masaryktownu zahrají. Bohužel, častokrát zůstane jen u jednoho dvou vystoupení a pak jakoby jim došel dech. Ale všichni víme, jak je to po všech stránkách těžké dopracovat se k pravidelnému programu. Někdy se to zdá být až nemožné. Leč... výjimky potvrzují pravidlo.

Takže na další koncert Grosmanovy *Muziky na rohu* jsme se upřímně těšili. A nelitovali jsme. Opět nezklamal. Jirka snad věděl, po čem obecenstvo prahne. Skvělý výběr jak skladeb a písní - Sonny Rollins, John Mayall, S. A. Brown, Tennessee Williams, Kenneth, Edith Piaf, M. Zeira, J. Trussel, Duke Ellington, Sidney Bechet i autorská tvorba Jirky Grosmana, tak i poezie - Ludvík Aškenazy, František Gellner, Vítězslav Nezval, Jiří Orten, Josef Kainar, Josef Škvorecký aj. včetně autorského příspěví Jirky, Majky i Lenky - vytvořilo neopakovatelnou atmosféru naplněné pohody.

Kultivovaný přednes recitátora byl až fascinující. Martin Dančovský zaujal zajímavou barvou hlasu, čistou a

zřetelnou výslovností, nevtíravou intonací. V posluchačích budil dojem, že s takovou lehkostí a melodikou přednesu v češtině nemůže recitovat nikdo jiný, než rodilý Čech. Tím spíše si zasloužil obdiv a uznání všech přítomných, že každá báseň byla z jiného „soudku“, a co překvapilo obecenstvo nejvíce - recitátor je rodilý Slovák.

Muzika na rohu si postavila laťku vysoko. Nejenže nebylo její první vystoupení tím posledním, ale co víc - ta další byla vždy o něco bohatší, kvalitnější a nápaditější. Ať už to bylo dáno novými skladbami, novým aranžmá anebo pokusem o choreografii některých písní či hostujícími muzikanty, všichni odvedli kus hodnotné profesionální práce. Dokonce i nástup do programu beatovského období jednotně s černými brýlemi na očích, tolik charakteristickými pro tuto éru, byl ozdobou originality.

Mám hluboký respekt vůči lidem, kteří něco umějí. Tím spíše, že to něco oblaží duši, dá zapomenout na každodenní všednost, a co bych to nepřiznala, i na její starosti. A nezáleží na tom, zda je to kniha, obraz, socha, hudba. I když hudba, hudba mi připadá jako duše sama. A za potěšení té druhé, ukryté stránky života, s níž mnohý z nás hned tak na trh nejde, a k níž mají klíč jen lidé s oním shůry naděleným talentem, bych chtěla *Muzice na rohu* poděkovat: především Jirku Grosmanovi, který to všechno měl na „svědomí“, Pepičku Musilovi, Majce Fraňkové, Lence Novákové, Bohdanu Turokovi, Martinu Dančovskému a hostům Timu Creaseovi a Dougu Banwellovi, kteří zaváleli svá sóla na jedničku.

Ani se neptám, kolik času na tom všem strávili, a ani se neptám, zda se jim to „vyplatilo“. Dá se to totiž lehce spočítat, takže nakonec ony kolonky dáti-dal v rovnováze nebudou. Ale co autora tohoto večera s duší může oblažovat snad nejvíce, je onen neklamný pocit, že se obecenstvo na další vystoupení těšit bude.

Věra Kohoutová

EYEDENTITY



who: Maria Gabankova

what: EYEDENTITY - an exhibition of paintings and drawings

when: March 2nd to 24th, 2002

Opening March 2nd, 2002 - 3 to 6 PM

where: LOOP GALLERY

1174 Queen Street West,

Toronto, ON M6J 1J5

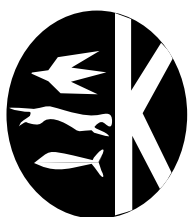
Tel.: 416-516-2581 or 416-535-8063

Fax: 416-530-0069

E-mail: gabankova@paintinggalleries.net

why: “The mind has been endlessly studied, but not the face, still less the tired feet upon which the whole socio-physical edifice stands... or falls.” (Anthony Synnott: *The Body Social/Symbolism, Self and Society* 1993)

www.paintinggalleries.net



ALGONQUIN TRAVEL -

Kennedy Travel Bureau Ltd.

EXPERT TRAVEL COUNSELLORS SINCE 1926

44 Victoria St., Suite 1315, Toronto, On. M5C 1Y2

e mail: kennedy@nergy.com Internet: <http://www.nergy.com/Kennedy/>

Reliability * Prompt Service * Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague
Bratislava
Ostrava
Košice

Sun Destination

Call Ivan Znášik

(416) 593-0837

NOVÁ ADRESA

NOVÝ TELEFON

Travel

Way to Travel

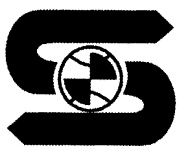
Nabízíme přímé lety z Toronta do Prahy



**Dvakrát týdně do ČR a na Slovensko:
Ve čtvrtek a v sobotu
s mezipřistáním v Montrealu**

Možnost telefonického zakoupení letenky.
Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě
Notářská osvědčení * pozvání * pojištění
Tel.: (416) 761-1808, (416) 761-1689,
1-888-216-7641. Fax: (416) 761-9558



INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR

Winter and Summer
Early Bird Special
Seat Sale to Europe



**Book now
and save!**

E-mail: travel@slovakotour.com
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,
(416) 504-7383, 1-800-477-3461
Fax: (416) 867-8657
Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!



**VÝHODNÉ LETENKY
DO PRAHY, BRNA, OSTRAVY,
BRATISLAVY, KOŠIC, VÍDNĚ, BUDAPEŠTI A BERLÍNA**

**ČSA
Austrian Airlines**

Je možné zakoupit i další letenky!

NITRA TRAVEL

E-mail: nitra_travel@hotmail.com
(416) 504-3800 * 1-800-825-7577 * Fax: (416) 504-8186
662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

My a oni

Před lety napsal Ota Ulč knihu *My a oni - před a za Atlantikem*. Jak už název naznačuje, pojednává o rozdílech mezi těmi, kdo z těch či oněch důvodů opustili ČSSR a těmi, kteří zůstali. Je to kniha zajímavá a poučná, jako ostatně vše, co píše a zkušný autor O. Ulč píše.

Vypůjčil jsem si jen část názvu knížky pro svoji kratičku úvahu. V ní ale nechci srovnávat našince, kteří odešli s těmi, kteří zůstali.

V tomto případě jsme *my* imigranty, kteří se rozhodli po vstupu armád Varšavské smlouvy pro život na západě (v mém případě v Kanadě) a *oni* moji hodní kanadští spoluobčané (mnohé z toho, co bude zmíněno možná platí i pro jiné našince v Austrálii, Německu nebo Švýcarsku).

Věřím, že i dnes lze říci, že změna poměrů v Čechách a na Slovensku proměnila tam úroveň života většiny občanů, k lepšímu. Pokud jde o vzhled měst a městeček ba i vesnic, doslova k nepoznání. A to i navzdory dnes již notoricky známým jevům nezodpovědnosti mnohých vládních činitelů, korupci, převlékání komunistů v demokraty a pod. I tak nabízí se právem otázka, zda by po změně poměrů nemohlo být ještě lépe. Nejen ekonomicky, ale i společensky. Ve vztazích mezi lidmi. V poměru mezi menšinou vládnoucí a většinou-občany státu. Na toto téma jeden se může dočíst leccos neradostného na stránkách jak domácího, tak exilového tisku (Nový domov, Polygon, Satellite, Dobrý život nás, Dobrý den, kupř.) Ale zpět k zamýšlenému tématu...

Život a snad i způsob myšlení nás, kteří jsme se rozhodli pro život na Západě, je po letech, nepochybně, v mnohém ovlivněn. Jsem si jist, že k lepšímu. Prostředí zbavilo nás napětí, nerudnosti, škodolibosti... a to navzdory nejděle těžkosti, kterou s sebou taková změna prostředí nese. Možná, že z nás do jisté míry vyprchala ona švejkovina. Za to snad jsme získali cosi, co by se dalo klasifikovat jako jistá základní solidnost. Takovou změnu můžeme nejlépe pozorovat při pobytu v bývalé domovině, navzdory onomu shora zmíněnému zlepšení tamních poměrů.

Ale, navzdory tomu všemu, stále jako bychom se ani tady nemohli docela zbavit oné pupeční šňůry svazující nás s minulostí.

Malý příklad: odpověď na dopis. Takovou dostanete (až na skutečné výjimky) od kohokoli kanadského. Sotva ale od českého. A může se mnohdy jednat i o osobu váženou, stejně jako instituci. Pro moje kanadské spoluobčany, jak se zdá, ještě platí zásada, že na dopis (dnes e-mail) sluší se odpovědět i blbovi.

Nemám ale na mysli komunikaci exiloma, ale onu tady, mezi námi, našinci a krajánky. Ačkoli naše způsoby a

vystupování jsou již pozitivně poznamenány životem na západě, zdá se mi jako bychom se nedokázali zcela vysmeknout ze svěřací kazajky minulosti, systému, kde kromě jeho kritiky vlastně vše bylo trpěno ne-li přímo dovoleno, kde etika a způsob společenské sounáležitosti bral každým rokem moci věrozvěstů lepších zítřků za své.

Mnohé je známo o znechucení těch, kteří svou odborností nabytou v pokročilejším světě kapitalismu a dobrou vůlí snažili se uspišit vývoj v domovině k západním standardům (nemám na mysli globalizaci), tedy těch lepších a většiny obyvatel užitečných.

Ale jakoby i v nás tady působila nějaká setrvačnost, kterou ani čas nemůže přemoci. Cosi rušivého zůstává nadobro. Možná, že jsou to malichernosti, prkotiny. Ale jak řekl O. W. Holmes: *život je veliká hromada malých věcí*.

A co vlastně patří do té hromady? Není snad i způsob, jakým jeden s druhým komunikujeme (aniž bychom se *důvěrně* znali) určitým obrazem společenského *intercoursu*, jak se tady říká?

My Češi (nemohu mluvit za Slováky, ač mezi nimi mám pár známých a přátel) po letech života v novém domově, v tomto případě v Kanadě, docházíme k názoru, že naši spoluobčané jsou z jiného těsta. Že jim chybí smysl pro humor (tedy ten *naš*). Místo aby se na párty bavili o ženských nebo umění, povídají si o svojí práci. Vše berou nějak vážně. Snad proto, že nemají svého Švejka Josefa.

Ale, sotva kdy se stane, aby v případě, že se s někým bavíte, jiná osoba přišla a s okázalou samozřejmostí a bez cavyků oslovila osobu, s níž právě hovoříte. Sejde-li se skupina našinců, jež rádi by se dobrali nějakého závěru v jisté věci, je cesta k tomuto cíli poněkud hluchá a trnitá. Jeden mluví přes druhého dožadující se pozornosti, neboť, jak si myslí, jeho řešení, názor, zasluhují si okamžitou pozornosti. Někdy zasloužené, jindy nikoli.

Našinec na západě v mnoha případech dosáhl pozoruhodných úspěchů přesahujících velikost země, z níž pochází. Na poli vědy, umění či sportu. Dá se klidně říci, že česká a slovenská imigrace do Kanady (a nepochybně o tom, že to platí i pro jiné západní země) nedělá nikterak ostudu své domovině. Právě naopak.

To ale není dostatečným důvodem k tomu, abychom si mysleli, že jsme, alespoň latentní, mistři světa, které od toho titulu zjevného oddělují jen nepříznivé historické okolnosti a velikost země.

Ano, naši a moji kanadští spoluobčané jsou z jiného těsta. Nejsou v takové míře náchylní umění a srandě. Ale stále bychom se od nich měli mnohému učit. Ač hodně už jsme se naučili. Jinak bychom asi nebyli smutní z průběhu věcí v naší domovině.

Kdysi vyšla v *Novém domově* reportáž Gutha-Jarkovského o jeho pobytu v Kanadě. Zajímalo by mě, jak málo nebo mnoho by se v ní změnilo, kdyby ji psal dnes...

V. Cícha - Vancouver

BACHELOR APARTMENT
Brand new furnished
basement apartment,
carpeted, IDOMO furniture,
new appliances. TTC, 3
minutes to 427/QEW/
Gardiner, GO train. Quiet
neighbourhood, close to the
park & lake (Lakeshore &
Kipling). Suits one non-
smoker (no pets please).
Contact:
Svatka 416-503-2933

1206-4

**Toto číslo bylo dáno
do tiskárny v úterý
19. února 2002 v 3:32
Příští číslo vyjde
ve čtvrtek 7. března 2002**

Tichonov mu ukradol zlato

SALT LAKE CITY - sme/(čtk, sita, tasr)- Jednou z opěr ruských hokejistov na olympijských hrách v Salt Lake City by mal byť brankár Nikolaj Chabibulin z Tampa Bay. Ten bez ohľadu na výsledok na nadchádzajúcom turnaji získa zlatú medailu. Tú totiž mal dostať už ako 19-ročný v Albertville 1992, kde ako tretí brankár nezasiahol ani do jedného zápasu.

Medailu však nikdy nevidel, pretože tréner Viktor Tichonov sa rozhodol, že si za svoje dlhodobé služby sovietskemu hokeju zaslúži ocenenie on sám. Podľa olympijských pravidiel získavajú cenné kovy len športovci. Tichonov si preto privlastnil Chabibulinovu medailu. Súčasný tréner a generálny manažér ruského tímu Viacheslav Fetisov sľúbil, že sa medaila pred štartom olympiády vráti k prvému majiteľovi.

Po návrate z Albertville do Ruska nadviazal Chabibulin na svoju kariéru v CSKA Moskva a začal si uvedomovať, že mu niečo chýba. „Ľudia sa ma pýtali, kde je tá medaila. Bol si v tíme, tak si ju mal dostať? Začal som nad tým rozmýšľať,“ vysvetľoval ruský brankár.

„Bol to ešte mladý chlapec a oni ho takto odmenili. Teraz, po desiatich rokoch ho potrebujeme. Sľúbil som mu, že dostane medailu späť,“ povedal Fetisov, donedávna asistent trénera New Jersey.

Katka Neumannová má bronz

SALT LAKE CITY-In/iln, čtk-Hned prvni závod na olympijských hrách v Salt Lake City priniesl české výprave medailu. Postarala sa o ni bežkyňa na lyžiach Kateřina Neumannová, ktorá vybojovala na 15 kilometrovú voľnou technikou s hromadným startem bronz. Osmadvacitiletá lyžačka nestačila na tratiach v Soldier Hollow pouze na víťaznú Italku Stefaniu Belmondovou a stříbrnou Rusku Larisu Lazutinovou.

Rodačka z Písku si udržovala pozici v popředí, v polovině trati figurovala na třetím místě. Ve stoupání kilometr a půl před cílem unikly Belmondová a Lazutinová, ostatní bežkyňe za nimi bojovaly pouze o poslední z medailí. Neumannová nakonec měla nejvíce sil a na čtvrté místo odsunula jednu z favoritek Julii Čepalovovou z Ruska. Získala tak po dvou kovech z Nagana třetí olympijskou medaili v kariéře. Další česká bežkyňa Kateřina Hanušová obsadila 21. místo.

Naši hráči píšou bossom hokeja

Bratislava-sme/(ju)-Nešťastní slovenskí hokejisti poslali otvorený list predsedovi Medzinárodného olympijského výboru Jacquovi Roggemu, prezidentovi Medzinárodnej hokejovej reprezentácie René Faselovi, komisárovi NHL Garrymu Bettmanovi, šéfovi hráčskej asociácie NHL Bobovi Goodenowovi. Vyjadrili v ňom nesúhlas so súčasným hracím systémom olympijského turnaja.

„Ako hráči NHL slovenského hokejového tímu v Salt Lake City vyjadrujeme naše veľké sklamanie a frustráciu na základe našej olympijskej skúsenosti.“

Olympijské hry majú byť príležitosťou pre všetky krajiny súťažiť na princípe rovnosti pred očami svetovej verejnosti v duchu pravého športového ducha a priateľstva. Pre okolnosti týkajúce sa možnosti našich hráčov NHL sa cítime byť krajinou, ktorej bola táto možnosť odmietnutá a naše pocity sú ešte horšie, keď naši ľudia doma nemohli vidieť hráčov spolu v jednom tíme v rovnakej pozícii ako pri ostatných krajinách.

Keď sme prehodnotili naše rozhodnutia a vystúpenie pri komplikovaných okolnostiach v príprave na tieto zápasy, cítime, že by sme neurobili zásadné zmeny v našom prístupe k podujatiu. Urobili sme všetko, čo sa dalo a čo sme cítili, že bude najlepšou možnosťou pre tím v každom zápase, totiž aby sme si vytvorili čo najväčšiu šancu na postup. Pre zátarasy umiestnené na našej ceste Národnou

hokejovou ligou, Hráčskou asociáciou NHL a Medzinárodnou hokejovou federáciou, dali sme naše srdcia do hry s obmedzenými šancami, lebo nemohol nastúpiť náš najlepší tím. Takto to nesmie byť.

Preto, aby jeden, maximálne dvaja hráči z klubov nevynechali len jeden-dva zápasy z 82 zo základnej časti NHL, bola ukrižovaná príležitosť urobiť olympijský hokejový turnaj spravodlivým pre všetky národy. A my uznávame, že sme neboli jedinou krajinou, ktorá týmto utrpela. Ale keď zoberieme do úvahy fakt, že väčšina našich najlepších hokejistov hrá v NHL (spolu 25), boli sme postihnutí najviac. Jediný z nás hral všetky tri zápasy skupiny prvej fázy.

Upřimne dúfame, že v budúcnosti sa takéto nerovnosti eliminujú a každý bude môcť prísť zažiť olympijskú skúsenosť a prežiť to nadšenie nám odopreté.“

List podpísali Šatan, Stümpel, Hossa, Demitra, Handzuš, Višňovský, Bartečko. Pod listom sú uvedené ďalej tieto mená: Bondra, Pálffy, Gáborík, Chára, Nagy, Országh, Suchý, Švehla, Ronald Petrovický, Čiernik a Zedník.

POVEDAL: Tréner Ján Filc: „Dozvedel som sa to prostredníctvom fyzioterapeuta Dušana Benického. Je to spontánna záležitosť hráčov.“

Pavol Demitra: „S chlapcami sme sa zhodli, že treba apelovať na zodpovedných funkcionárov, aby konečne otvorili oči. Slovenskej reprezentácii bol odopretý základný olympijský princíp a doplatila na to nepostupom do hlavnej fázy.“

Miroslav Šatan: „Aj keď som na to upozorňoval už dávno pred olympiádou, na tomto ostro sledovanom fóre by nám to mohlo pomôcť aspoň v budúcnosti.“

Výsledky slovenských hokejistů: Slovensko-Nemecko 0:3, Slovensko-Lotyško 6:6, Slovensko-Rakousko 2:3, Slovensko-Francie 8:1.

Češi proti Rusku

V zápasech vysokej úrovne porazili čeští hokejisti Nemecko 8:2, prohráli se Švédskem 1:2 a hráli nerozhodně s Kanadou 2:2. Ve čtvrtfinále, které se hrálo až po uzávěrci se střetli čeští hokejisté s Ruskem.

Mezinárodní kopaná

Irán-Slovensko 2:3, ČR-Maďarsko 2:0, ČR-Kypr 4:3 (Mezinárodní turnaj na Kypru).

Fotbalová Gambrinus liga

17. kolo: Sparta-Hradec 2:0, Blšany-Liberec 1:2, Staré Město-Opava 1:0, Bohemians-Příbram 2:0, Brno-Olomouc 2:1, Teplice-Žižkov 1:3, Ostrava-Drnovice 1:0, Slavia-Jablonec 2:2.

18. kolo: Liberec-Sparta 1:0, Žižkov-Brno 2:1, Drnovice-Teplice 1:1, Jablonec-Ostrava 2:2, Opava-Blšany 0:2, Příbram-Staré Město 1:0, Olomouc-Bohemians 1:1, Hradec Králové-Slavia 0:0.

Tabulka po 18. kole

1. Žižkov	14	1	3	31:13	43
2. Sparta	14	0	4	39:10	42
3. Bohemians	12	4	2	30:12	40
4. Liberec	11	5	2	34:16	38
5. Ostrava	8	5	5	26:20	29
6. Slavia	7	5	6	29:25	26
7. Brno	7	4	7	21:30	25
8. Jablonec	5	8	5	18:19	23
9. Hradec	6	3	9	19:31	21
10. Teplice	5	4	9	19:26	19
11. Olomouc	4	7	7	15:23	19
12. Synot	5	4	9	15:24	19
13. Příbram	5	3	10	16:26	18
14. Drnovice	4	5	9	21:23	17
15. Blšany	5	1	12	22:34	16
16. Opava	2	1	15	12:35	7

Česká hokejová extraliga

48. kolo (8.2.): Vsetín-Kladno 2:0, Plzeň-Pardubice 2:2, Havířov-Litvínov 6:3, Sparta-Slavia 2:3, Znojmo-Vítkovice 3:4 po prodloužení, Znojmo-Vítkovice 3:4 po prodloužení, Karlovy Vary-Č. Budějovice 3:3, Třinec-Zlín 4:3 po prodloužení.

Slovenská hokejová extraliga

50. kolo (17.2.): Zvolen-L. Mikuláš 2:0, Poprad-Nitra 3:1, Trenčín-Žilina 3:2, Košice-Skalica 3:2, Slovan-Martin 4:5 po prodloužení.



Nejnižší ceny a nejvýhodnější nabídka tohoto roku



Využijte naši nabídky "EARLY BIRD"

Zajistěte si svá místa na palubě ČSA za
nejnižší dostupnou cenu.
Nabídka má určitá omezení.

Spojte se s vaší cestovní agenturou!



TORONTO

(416) 363-3174

Toll free 1 800 641-0641

CzechAirToronto@iprimus.ca

MONTREAL

(514) 844-4200

Toll free 1 800 561-5171

reservation.montreal@czechairlines.com

